

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
21-е заседание,  
состоявшееся в пятницу,  
6 ноября 1998 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 21-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АУНУ (заместитель Председателя) (Кот-д'Ивуар)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение)

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/53/SR.21  
30 March 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Абеяна (Армения) заместитель Председателя г-н Ауну (Кот-д'Ивуар) занимает председательское место.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение) (A/52/811; A/53/30 и Corr.1; A/C.5/53/27)

1. Г-н АТИЯНТО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает признательность Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) за доклад, в формате и порядке представления которого нашли отражение рекомендации, содержащиеся в пунктах 24 и 25 резолюции 52/214 В Генеральной Ассамблеи. Не следует предпринимать попыток изменить ту важную роль, которую играет КМГС в регулировании и координации условий службы в масштабах общей системы. Участие представителей персонала в работе Комиссии по-прежнему ограничено, хотя такое участие могло бы повысить эффективность проходящего в Комиссии обмена мнениями. Он просит разъяснить содержащийся в пункте 19 доклада КМГС (A/53/30) вывод о том, что замечания и рекомендации Комиссии ревизоров по итогам обзора организации работы секретариата КМГС (A/52/811) касались областей, которые выходят за рамки мандата Комиссии ревизоров. Что касается доклада Рабочей группы по консультационному процессу и рабочим процедурам и замечаний и решений Комиссии в связи с ним, то выдвинутые предложения будут способствовать повышению эффективности процесса принятия решений в Комиссии и авторитетности этих решений.

2. В связи с замечаниями Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ), содержащимися в пункте 41 доклада КМГС, он подчеркивает, что выборы экспертов в состав Комиссии являются прерогативой Генеральной Ассамблеи. Он приветствует сформулированное в пункте 19 приложения II к докладу КМГС предложение об учреждении рабочих групп в составе представителей всех заинтересованных сторон для рассмотрения всех ключевых вопросов. В связи с пунктом 54 доклада он хотел бы получить информацию о состоянии просьбы о вынесении юридического заключения и разъяснении выдвинутых условий для осуществления предложений Рабочей группы. Особое внимание следует уделить языковой подготовке сотрудников секретариата КМГС; в связи с этим предложение Рабочей группы о налаживании механизма консультаций между всеми заинтересованными сторонами заслуживает дальнейшего рассмотрения.

3. Переходя к вопросу о компараторе, он подтверждает, что принцип Ноблемера должен быть отправной точкой при определении условий службы персонала категории специалистов и выше. И наконец, ввиду сложности создания единого индекса корректива по месту службы для Женевы он выражает надежду на то, что базирующиеся в Женеве организации предоставят дополнительную информацию, упомянутую Комиссией в пункте 145 ее доклада, с тем чтобы она смогла в полной мере удовлетворить просьбу Генеральной Ассамблеи.

4. Г-н ОРР (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что, хотя КМГС удалось подготовить рекомендации, основанные на разумном и объективном толковании таких основополагающих принципов, как принципы Ноблемера и Флемминга, ее работу всегда можно совершенствовать. В этой связи он приветствует замечания и рекомендации Комиссии ревизоров по итогам проведенного ею обзора организации работы секретариата КМГС. В целях повышения транспарентности необходимо проводить проверку мероприятий Комиссии регулярно.

5. Доклад Комиссии ревизоров (A/52/811) дает ценную информацию о практическом толковании и осуществлении Комиссией директивных решений Генеральной Ассамблеи. Эти толкования, как правило, приводят к тому, что оклады сотрудников Организации Объединенных

Наций оказываются выше, чем это было бы в противном случае. Так, например, методика расчета шкалы окладов для сотрудников категории общего обслуживания привела к повышению окладов в тех случаях, когда результат должен был быть противоположным. В соответствии с принципом Флемминга оклады сотрудников категории общего обслуживания должны исчисляться на основе репрезентативных данных обследований местного рынка труда, а не по исключительной выборке самых оптимальных вариантов и должны устанавливаться на уровне 75 процентных пунктов от установленных в ходе этих обследований ставок местного рынка. Комиссии следует продолжить работу над этим вопросом в свете замечаний Комиссии ревизоров.

6. В ходе проверки организации работы были также обнаружены недостатки в обследованиях, проводившихся с целью расчета корректива по месту службы для окладов сотрудников категории специалистов. Необходимо усовершенствовать вопросники по расходам домохозяйств и методы сбора данных, с тем чтобы обеспечить получение более точных взвешенных данных о расходах. Учитывая, что с увеличением числа частных и государственных компаний с международным персоналом появились фирмы, которые за минимальную плату предоставляют информацию об окладах местного и международного персонала в большинстве мест службы Организации Объединенных Наций, КМГС следует сопоставлять используемую ею информацию с информацией, предоставляемой этими компаниями; со временем часть этих услуг можно было бы передать внешним подрядчикам, что позволило бы экономить средства. Он обеспокоен тем, что определение принципа Ноблемера, содержащееся в докладе Комиссии ревизоров, отличается от общепринятого определения, сформулированного в докладе КМГС. Он не согласен с замечанием Комиссии о том, что нынешний компаратор больше не является оптимальным, поскольку вскрылись недостатки в методологии определения наиболее высокооплачиваемой гражданской службы. В частности, методология определения потенциального компаратора отличалась от методологии, применявшейся при определении нынешнего компаратора.

7. Он разочарован тем, что Комиссия не смогла предложить такой корректив по месту службы для Женевы, который в полной мере отражал бы стоимость жизни всех сотрудников в этом месте службы, несмотря на неоднократные просьбы Генеральной Ассамблеи принять меры в этом направлении. Тридцать процентов сотрудников, проживающих в районах, прилегающих к Женеве, получают корректив по месту службы, рассчитанный исключительно по женевающим ценам, хотя стоимость жизни в этих районах примерно на 18 процентов ниже, чем в Женеве. До начала очередного обзора окладов в Женеве в 2000 году можно и необходимо найти решение методологических и юридических проблем. Комиссии следует добиваться предварительного постановления Административного трибунала по любому предлагаемому ответу на просьбу Генеральной Ассамблеи.

8. Он приветствует достигнутый прогресс в деле нормализации рабочих отношений между КМГС и организациями персонала и с удовлетворением отмечает, что Комиссия согласилась по существу, пусть и не всегда по форме, с конструктивными рекомендациями Рабочей группы по консультационному процессу и рабочим процедурам. Хотя он не видит необходимости менять структуру членского состава КМГС, он считает, что предложения Рабочей группы относительно требуемых навыков и квалификации членов КМГС послужат прочной базой для широкого признания авторитетности решений Комиссии. Этот вопрос должен быть дополнительно рассмотрен Пятым комитетом и включен в обзор деятельности КМГС, рекомендованный Генеральным секретарем. Вопросы, которые будут освещаться в этом обзоре, должны отражать нынешние проблемы, затрагивающие целостность и долгосрочную устойчивость общей системы; а также охватывать такие моменты, как назначение членов КМГС и практическая целесообразность передачи сбора данных внешним подрядчикам.

9. Г-жа КАРДОСЕ (Панама), выступая от имени Группы Рио, говорит, что новый акцент в работе Комиссии на вопросах управления людскими ресурсами в дополнение к традиционному

рассматриваемым ею уровням вознаграждения особенно уместен в период реформ и перемен. Поскольку Комиссия с незначительными изменениями в пределах ее компетентности приняла рекомендации Рабочей группы по консультационному процессу и рабочим процедурам, она выражает надежду на то, что и Координационный комитет союзов и ассоциаций международных сотрудников системы Организации Объединенных Наций (ККСАМС) и Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС) возобновят участие в работе Комиссии в полном объеме. В вопросах выборов членов Комиссии необходимо сохранять полную независимость.

10. Она с удовлетворением отмечает, что Комиссия в пределах имеющихся у нее возможностей приступила к осуществлению некоторых рекомендаций Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается создания кадровой базы данных по организациям общей системы и внедрения компьютеризированной комплексной системы управленческой информации. Что касается учета знания языков в общей системе, то предложение Комиссии заменить ныне действующую систему поощрения незначительной для пенсии поощрительной выплатой обеспечит единообразие подходов к сотрудникам категории специалистов и к сотрудникам категории общего обслуживания. Рекомендация Комиссии имеет те преимущества, что в ней четко определяется характер поощрения и предусматривается периодическое подтверждение знания языков.

11. Что касается возможного постепенного упразднения элементов разницы, связанных с экспатриацией, для сотрудников с длительным сроком службы в одном месте службы, то, по мнению Группы Рио, нет достаточных оснований для каких-либо изменений. КМГС уже рассматривала этот вопрос в 1985 году и информировала Генеральную Ассамблею о трудностях с расчетом различных элементов разницы. Проведенное Комиссией новое исследование по этому вопросу подтвердило эти выводы. В связи с вопросом о сбалансированной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций она с обеспокоенностью отмечает, что, хотя положение улучшилось, до желаемого паритета еще далеко. Она выражает надежду на то, что организации будут нанимать больше женщин, особенно из развивающихся стран, и что обследование, намеченное КМГС на 2001 год, даст более удовлетворительные результаты.

12. Она приветствует учреждение Рабочей группы по основным положениям, касающимся управления людскими ресурсами, и выражает надежду на то, что она сформулирует ценные и новаторские рекомендации в отношении руководящих принципов для общей системы. Она также приветствует информацию о том, что изменения в коррективе по месту службы для Нью-Йорка автоматически не переносятся на другие места службы и, особенно, что они не затрагивают ответственности Генеральной Ассамблеи за определение размера окладов путем регулирования величины разницы. Она поддерживает заключение Комиссии о том, что на данном этапе не следует рассматривать вопросы о внесении каких-либо изменений в существующую систему. В связи с вопросом о коррективе по месту службы для Женевы она соглашается с выводом Комиссии о том, что единый индекс для Женевы пока установить невозможно в силу значительных трудностей технического, юридического и административного характера.

13. Рекомендации Комиссии в отношении эволюции разницы, шкалы базовых/минимальных окладов, налогообложения персонала, субсидии на образование и пособий на иждивенцев основаны на ранее принятых методологиях. Группа Рио с удовлетворением отмечает, что КМГС изучает проблему весьма малой разницы на высших уровнях общей системы, и выражает надежду на то, что будет найдено удовлетворительное решение этой проблемы. Она также надеется, что в намеченном на 2001 год обследовании с целью установления наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службы Комиссия рассмотрит возможность использования корзины компараторов. И наконец, она отдает должное КМГС за оперативные и эффективные меры, принятые ею в сжатые сроки в связи с просьбой Генеральной Ассамблеи о рассмотрении Кодекса поведения, предложенного Генеральным секретарем в документе A/52/488.

14. Г-н НИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна решительно поддерживает роль Комиссии в регулировании и координации условий службы сотрудников общей системы. В интересах поддержания компетентности Комиссии и доверия к ней он настоятельно призывает все государства-члены следить за тем, чтобы выдвигаемые ими кандидаты в члены Комиссии обладали необходимыми техническими знаниями и опытом. Он предостерегает против чрезмерной надежды на трехсторонние консультации в работе Комиссии, поскольку Комиссия должна принимать свои решения и рекомендации на основе выводов, сделанных ею как совершенно независимым техническим органом. Что касается решений Комиссии по консультационному процессу, то ее доклады должны содержать информацию обо всех мнениях, высказанных отдельными членами КМГС, даже в случае решений, принимаемых путем консенсуса, поскольку ее членами являются независимые эксперты, привносящие в свою работу различные знания и опыт.

15. Он поддерживает рекомендации Комиссии о шкале базовых/минимальных окладов, соответствующей шкале налогообложения персонала, и пособиях на иждивенцев. Он полагает, что финансовые последствия этих рекомендаций будут обеспечены средствами нынешнего бюджета. Кроме того, он соглашается с тем, что ныне действующую программу поощрения знания языков для сотрудников категории специалистов и выше следует заменить незначительной для пенсии поощрительной выплатой. При таком подходе смысл программы будет четко и тесно увязан с получаемыми надбавками, что предоставит организациям более широкие возможности в плане поощрения изучения и использования языков и упростит управление программой поощрения и ее оценку. Он также разделяет мнение о том, что поощрительная выплата должна предоставляться с учетом периодического тестирования и проверки фактического применения языковых навыков. Его делегация могла бы принять рекомендации Комиссии в отношении субсидии на образование, однако она хотела бы получить заверения в том, что эта субсидия не выплачивается сотрудникам, проживающим у себя на родине, и что существуют механизмы контроля, обеспечивающие выплату субсидии только в тех случаях, когда она явно способствует реассимиляции ребенка на родине сотрудника.

16. Он призывает КМГС продолжать усилия по формированию культуры, способствующей максимальному привлечению женщин в общую систему. Необходимо приложить все усилия к тому, чтобы преодолеть незримый потолок на уровне С-5 путем найма женщин и продвижения их по службе до уровня старшего и директивного руководства. Что касается подхода к экспатриации, то он обеспокоен выраженным в пункте 110 доклада мнением о том, что международную гражданскую службу следует сравнивать с внешнеполитической службой страны-компаратора. Это сравнение неправильно, поскольку существуют такие факторы, как продолжительность работы в условиях экспатриации в службе компаратора, и оно противоречит принципу Ноблемера. Этому принципу также противоречит содержащаяся в пункте 88(d)(i) информация о том, что Комиссия намеревается изучить вопрос о применении корзины компараторов.

17. Комиссия не выдвинула убедительных аргументов в обоснование необходимости сохранения надбавки к суточным. Хотя он одобряет результаты обзора организации работы секретариата КМГС, он разочарован тем, что в ходе обзора не было уделено больше внимания повседневной работе Комиссии, порядку распределения ресурсов между основными программными направлениями, способам обеспечения подотчетности ее руководителей и общей эффективности и результативности работы. Его делегация давно задумывается о необходимости коррективы разницы в целях приведения окладов сотрудников всех классов в соответствие с установленными пределами и с нетерпением ожидает предложений Комиссии об улучшении ситуации без дополнительных расходов. И наконец, он чрезвычайно разочарован тем обстоятельством, что Комиссии не удалось удовлетворить неоднократную просьбу Генеральной Ассамблеи об установлении единого корректива по месту службы для Женевы. Настало время исправить положение, и Комиссии следует без дальнейших проволочек приступить к установлению двух отдельных коррективов по месту службы для Женевы.

18. Г-н ИВАЩЕНКО (Украина) говорит, что он поддерживает большинство выводов и рекомендаций, изложенных в докладе Комиссии, и приветствует тот факт, что Комиссия положительно откликнулась на рекомендации Комиссии ревизоров по итогам обзора организации работы ее секретариата. Его делегация поддерживает решение Комиссии об увеличении базового оклада и пособий на иждивенцев для сотрудников категорий специалистов и выше. Эти меры необходимы для того, чтобы отразить увеличения шкалы окладов компаратора и размеров налоговых скидок и социальных пособий в некоторых местах службы. Он также разделяет мнение Комиссии о том, что необходимо сохранить пособия на иждивенцев в местной валюте для мест службы с твердой валютой и что размер пособий следует соответствующим образом уменьшить в случаях, когда иждивенцы получают субсидии от их соответствующих правительств. Вместе с тем вопрос об изменении нынешнего компаратора следует поднимать только после того, как Комиссия завершит всестороннее изучение этой проблемы.

19. Его делегация признает сложность вопросов о коррективе по месту службы для организаций, базирующихся в Женеве. Она настоятельно призывает Комиссию как можно скорее выработать конкретные предложения об установлении единого индекса корректива по месту службы для Женевы, который обеспечил бы паритет покупательной способности для сотрудников, служащих в организациях, базирующихся в Женеве, независимо от места их проживания. Поощрение за знание языков должно оставаться средством стимулирования овладения сотрудниками рабочими языками Организации, в связи с чем его делегация поддерживает рекомендации Комиссии о замене надбавки за знание языков не зачитываемой для пенсии поощрительной выплатой.

20. С учетом большого разнообразия вопросов, охватываемых Комиссией в ее работе, она должна иметь прямой доступ к централизованной комплексной и постоянно обновляемой базе данных по людским ресурсам по каждой организации общей системы. В связи с этим использование Комплексной системы управленческой информации для сбора, передачи и обработки информации могло бы существенно облегчить техническую работу Комиссии.

21. Его делегация придает особое значение вопросу о сбалансированной представленности мужчин и женщин и приветствует решение Комиссии разработать комплекс руководящих принципов для руководителей, уполномоченных принимать директивные решения, в отношении ответственности за обеспечение сбалансированной представленности мужчин и женщин. Вместе с тем достижение равного соотношения мужчин и женщин в международной гражданской службе не должно считаться самоцелью. Набор должен осуществляться на основе принципов справедливого географического представительства и отбора наиболее квалифицированных кандидатов. Комиссии следует также играть более активную роль в выработке стратегий профессионального роста в Организации Объединенных Наций. Поэтому ее решение о создании рабочей группы для рассмотрения основных положений, касающихся управления людскими ресурсами, заслуживает одобрения.

22. И наконец, его делегация приветствует конструктивный обмен мнениями между представителями КМГС, ФАМГС и ККСАМС в рамках Рабочей группы КМГС по консультационному процессу и рабочим процедурам, итогом которого стал ряд компромиссных решений. Вместе с тем выполнение этих решений не должно отразиться на директивных полномочиях самой Комиссии или сказаться на эффективности ее работы. Его делегация полностью разделяет мнение Комиссии о том, что до внесения каких-либо поправок в ее правила процедуры необходимо получить юридическое заключение, с тем чтобы избежать непредвиденных правовых последствий и исключить несоответствие таких поправок Статуту Комиссии.

23. Г-н ПАК ХЭ ДЖУН (Республика Корея) говорит, что для поддержания высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности сотрудников Организации Объединенных Наций условия их службы должны быть привлекательными и полностью конкурентоспособными. В

этой связи общая система, обеспечивающая единообразные и равные условия службы во всей системе Организации Объединенных Наций, и Комиссия, действующая в качестве независимого, технического и профессионального органа, подотчетного Генеральной Ассамблее, играют основополагающую роль. Что касается применения принципа Ноблемера, то изменения в нынешнюю методологию должны вноситься только после тщательного изучения технических и организационных трудностей и финансовых последствий, к которым они могут привести. Его делегация разделяет точку зрения Комиссии о нецелесообразности отказа от нынешнего компаратора на данном этапе и о необходимости рассмотрения возможности использования корзины компараторов. Она также поддерживает рекомендации Комиссии относительно увеличения на 2,48 процента шкалы базовых/минимальных окладов в общей системе, увеличения надбавки на иждивенцев, корректировки размера субсидии на образование, учета знания языков и выплат за работу в опасных условиях. Необходимо более углубленно изучить элементы экспатриации и вопрос об установлении единого индекса корректива по месту службы для Женевы. Вместе с тем любые изменения в нынешнюю структуру окладов должны вноситься исходя из задачи содействия развитию карьеры и создания новых стимулов для повышения эффективности работы.

24. Его делегация приветствует прогресс, достигнутый Рабочей группой КМГС по консультационному процессу и рабочим механизмам, и призывает все соответствующие стороны в полной мере участвовать в этом процессе. Она подчеркивает важность того, чтобы Комиссия самостоятельно решала свои задачи по регулированию и координации условий службы персонала общей системы Организации Объединенных Наций.

25. Г-н МЕДИНА (Марокко) говорит, что его делегация разделяет мнения, выраженные представителем Индонезии от имени Группы 77 и Китая, но при этом хотела бы обратить внимание на ряд дополнительных аспектов доклада Комиссии. Что касается доклада Комиссии ревизоров об обзоре организации работы секретариата КМГС, то, возможно, следует рекомендовать, чтобы Комиссия прояснила сложившуюся ситуацию и предложила Генеральной Ассамблее все поправки к своему статуту, которые она считает целесообразными. У Комиссии ревизоров необходимо также запросить дополнительную информацию. Результаты работы Рабочей группы КМГС по консультационному процессу и рабочим механизмам являются в целом положительными. Его делегация поддерживает, в частности, предложения Рабочей группы в отношении методов работы Комиссии. Что касается вопроса о сборе информации, то документация на всех официальных языках должна представляться Комиссии в сроки, предлагаемые Рабочей группой. Что касается процесса принятия решений и роли, которую играет секретариат Комиссии, то КМГС следует предложить продолжить обзор своего статута и состава своего секретариата и доложить о его результатах Генеральной Ассамблее.

26. Его делегация отмечает, что в связи с отдельными аспектами условий службы персонала Организации Объединенных Наций продолжают возникать трудности, и подчеркивает необходимость создания надежной базы данных с целью облегчить процесс принятия решений в Комиссии. Учет знания языков в Организации Объединенных Наций – это единственный вопрос, поставленный Комиссией на голосование. Его делегация подчеркивает важность учета знания языков при наборе сотрудников и их продвижении по службе, а также обеспечения равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций без какого-либо предпочтения.

27. Г-н КАБИР (Бангладеш) говорит, что его делегация полностью разделяет мнения, выраженные представителем Индонезии от имени Группы 77 и Китая, но хотела бы затронуть ряд дополнительных вопросов. Комиссия успешно справляется со своей задачей регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций. Поэтому в настоящее время не имеется никаких оснований для пересмотра ее статута. При рассмотрении предложения о создании группы по обзору различных аспектов работы Комиссии Генеральная

Ассамблея должна учитывать все имеющие непосредственное отношение к этому факторы, в том числе необходимость обеспечения независимого характера Комиссии и эффективности ее работы.

28. Консультационный процесс, начало которому было положено в предыдущем году, явился ценным вкладом в процесс принятия решений в Комиссии. Все заинтересованные стороны должны продемонстрировать гибкость и начать конструктивный диалог с Комиссией. Его делегация поддерживает мысль о том, что условия службы должны быть привлекательными и конкурентоспособными, и полагает, что вынесенные Комиссией рекомендации будут способствовать достижению этой цели. Следует приветствовать решение Комиссии о создании рабочей группы для рассмотрения рамок управления людскими ресурсами, что будет способствовать изучению различных аспектов управления людскими ресурсами в масштабах всей общей системы.

29. Необходимо до конца прояснить ситуацию с рекомендациями Комиссии ревизоров в отношении обзора организации работы секретариата КМГС, особенно с учетом того, что Комиссия выполнила ряд рекомендаций Комиссии ревизоров, хотя и считает, что Комиссия ревизоров вышла за рамки своего мандата, поставив под сомнение решения КМГС и Генеральной Ассамблеи.

30. Г-н ЯО СЯОДУН (Китай) говорит, что его делегация признательна Комиссии за то, что та конструктивно отреагировала на рекомендации Комиссии ревизоров, несмотря на то, что имеется ряд вопросов, которые нуждаются в дальнейшем изучении и прояснении. Она также приветствует прагматическую позицию и дух сотрудничества, продемонстрированные всеми сторонами при обсуждении вопроса о консультационном процессе и рабочих механизмах. Она полагает, что ревизии Организации Объединенных Наций должны проводиться в рамках мандатов Генеральной Ассамблеи.

31. Что касается условий службы сотрудников категории специалистов и выше, то его делегация приняла к сведению выводы Комиссии, касающиеся гражданской службы компаратора, сокращения разницы для более высоких категорий, отношения к экспатриантам и коррективы по месту службы, и разделяет мнение Комиссии о том, что ряд соответствующих вопросов нуждается в более углубленном изучении. Она соглашается в принципе с необходимостью периодических корректировок размера окладов и пособий в общей системе и поддерживает вынесенные Комиссией предложения.

32. Его делегация высоко оценивает работу, проделанную Комиссией по определению рамок управления людскими ресурсами. Некоторые из предложений Комиссии, например предложение о создании базы данных для целей набора, представляются интересными. Международные гражданские служащие являются самым ценным ресурсом системы Организации Объединенных Наций, и для того, чтобы гарантировать их безопасность, должны быть приняты необходимые меры.

33. Г-жа НБИРИНКИНДИ (Уганда) говорит, что доклад Комиссии сбалансирован и объективен. В нем предусматривается разумный комплекс мер, отражающих необходимость поддержания максимального уровня эффективности, компетентности и добросовестности международной гражданской службы в условиях дефицита ресурсов, имеющихся у Организации. Ее делегация разделяет ряд замечаний, высказанных представителями ФАМГС и ККПСАП, особенно в отношении условий службы и безопасности персонала на местах.

34. Для привлечения и удержания наиболее квалифицированных международных гражданских служащих вознаграждение и условия труда должны быть привлекательными. В этой связи ее делегация подтверждает свою приверженность принципам Ноблемера и Флемминга и отмечает, что с учетом нынешних условий службы правительства ряда стран стали производить дополнительные выплаты своим гражданам, работающим в общей системе. Невыплата вознаграждения в объеме,



полностью учитывающем условия службы наиболее высокооплачиваемых гражданских служащих, будет и далее ставить персонал в худшее положение и лишать Генерального секретаря возможности обеспечивать высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, как того требует Устав. Существуют широкие возможности для повышения безопасности персонала, работающего на местах, и отвечающее за эти вопросы подразделение Секретариата должно информировать Комитет о принятых им мерах по снижению степени риска гибели людей.

35. Ее делегация разделяет точку зрения Комиссии о том, что в некоторых своих выводах и рекомендациях Комиссия ревизоров вышла за рамки своего мандата. В заключение она с удовлетворением отмечает, что профессиональные союзы и ассоциации персонала участвовали в консультациях с целью повысить эффективность работы Комиссии.

**ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/53/9 и A/53/511; A/C.5/53/18)**

36. Г-н ОРР (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что у него вызывает сожаление, что Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пришлось прибегнуть к голосованию по ряду содержащихся в его докладе (A/53/9) рекомендаций, и выражает надежду, что в будущем Правление будет принимать свои решения консенсусом.

37. Он отмечает, что, как следует из содержащейся в пункте 20 доклада таблицы, данные последней актуарной оценки положения Фонда говорят о том, что действующая ставка взносов, составляющая 23,7. процента от величины зачитываемого для пенсии вознаграждения, чуть выше требуемой и что в приведенной в пункте 24 доклада таблице, озаглавленной "Коэффициенты покрытия", указывается, что в случае "прекращения действия пенсионного плана" активы Фонда составят 141 процент от объема его обязательств. Однако в докладе также говорится, что в случае корректировки будущих пенсий с учетом инфляции и сохранения двухвалютной системы в распоряжении Фонда окажется только 88 процентов активов, необходимых для выполнения будущих обязательств. Он просит разъяснить разницу между этими двумя методами оценки.

38. Что касается использования базовых показателей для оценки эффективности инвестиционной деятельности, то он говорит, что широкая географическая диверсификация инвестиций Фонда не исключает сопоставления эффективности его портфеля инвестиций с соответствующими национальными или региональными базовыми показателями, и спрашивает, как котируется портфель инвестиций Фонда в Соединенных Штатах по сравнению с пенсионными фондами Соединенных Штатов. С учетом сложности и разнообразия мировых финансовых рынков он был рад узнать, что Фонд задействовал четырех внешних консультантов по вопросам инвестиций.

39. Отрадно отметить, что Правление начало рассмотрение вопроса о пособиях для бывших или официально проживающих раздельно супругов. В этой связи в результате принятия поправок к статье 45 Административных правил Фонда участникам будет труднее уклоняться от выполнения своих правовых обязательств, используя иммунитет Фонда. Однако делегации, от имени которых он выступает, считают, что этого недостаточно и что поправки должны исключать также необходимость получения согласия от участника. В качестве следующего шага было бы целесообразно, чтобы Правление Пенсионного фонда более детально проработало эту статью на своем следующем заседании в целях создания органа, который действовал бы без согласия участника при наличии юридически обязательного постановления суда или соглашения об урегулировании спора.

40. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) говорит, что последние события, в частности финансовый кризис в Азии, последствий которого Фонду удалось в значительной степени

избежать, а также общие результаты деятельности Фонда за последние годы подтвердили правильность его стратегической линии на осуществление долгосрочных инвестиций.

41. Хотя результаты последней оценки актуарного состояния Фонда вызывают удовлетворение у его делегации, он предостерегает от принятия любых скоропалительных решений на этом основании, поскольку на актуарное состояние Фонда оказывает влияние целый ряд факторов, прогнозировать которые практически невозможно. По мнению его делегации, предложения о сокращении взносов следует вносить только после стабилизации позитивной тенденции в актуарном балансе Фонда в течение значительного отрезка времени. В этой связи его делегация достаточно сдержанно относится к решению Правления о снижении процентной ставки, применяемой при начислении единовременных выплат, которое к тому же, к глубокому разочарованию делегации, было принято в результате голосования. Он отмечает, что окончательное решение по вопросу о ставке, применяемой при начислении единовременных выплат, будет принято Правлением при условии благоприятного актуарного положения Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года.

42. Коснувшись административной системы управления Фондом, он говорит, что этот вопрос был тщательно изучен как секретариатом Фонда, так и Правлением, и при этом внимание было сконцентрировано на долгосрочных последствиях любых возможных изменений. Его делегация полностью поддерживает вынесенные Правлением в этой связи рекомендации. Она также поддерживает рекомендацию Правления по пересмотренной смете бюджетных расходов и готова позитивно рассмотреть вопрос о реклассификации должностей секретаря Фонда и руководителя Службы управления инвестициями.

43. Что касается системы корректировки пенсий, то его делегация считает неубедительными доказательства, приведенные в обоснование содержащегося в пункте 339 доклада (A/53/9) предложения Правления об изменении пороговой величины для корректировки пенсий с учетом стоимости жизни с 3 до 2 процентов, и полагает, что к этому вопросу необходимо будет вернуться после того, как актуарное состояние Фонда заметно улучшится. Его делегация сожалеет, что для принятия этой рекомендации также потребовалось проводить голосование; она призывает Правление впредь избегать принятия решений путем голосования и придерживаться принципа консенсуса. Выступающий обращает внимание Секретаря и Председателя Правления на ведущуюся в рамках Комиссии по международной гражданской службе работу в области управления людскими ресурсами, в частности на усиливающуюся в государственной службе, в том числе международной гражданской службе, тенденцию к привлечению для выполнения ряда задач внешних экспертов на непродолжительный срок.

44. Коснувшись предлагаемого соглашения между правительством Российской Федерации и Правлением Пенсионного фонда по вопросу о пенсионном обеспечении бывших участников Фонда из бывшего Союза Советских Социалистических Республик, он говорит, что этот вопрос находится на контроле правительства его страны с того самого момента, когда Генеральная Ассамблея согласилась с предлагаемым соглашением в 1996 году. Несмотря на то, что было приложено немало усилий к тому, чтобы добиться прогресса в данном вопросе, работа в этом направлении оказалась значительно более продолжительной, чем предполагалось, и осложнилась в результате нынешнего финансового кризиса в его стране, который усугубляется необходимостью решать целый комплекс накопившихся серьезных проблем, связанных с социальной защитой наиболее уязвимых групп населения. Правительство его страны принимает меры по изысканию приемлемых путей выхода из создавшейся ситуации и не снимает с повестки дня вопрос об урегулировании законных требований бывших сотрудников системы Организации Объединенных Наций. Руководству Фонда направлено приглашение посетить Москву в течение следующего года, когда, как рассчитывает выступающий, сложатся более благоприятные условия для реализации соглашения. В заключение он выражает надежду на то, что Ассамблея с пониманием отнесется к сложившейся ситуации, и

заверяет членов Комитета в серьезном стремлении правительства его страны как можно скорее найти развязку этой сложной и деликатной проблемы.

45. Г-н ИВАЩЕНКО (Украина) говорит, что правительство его страны продолжает заниматься вопросом о пенсионных правах бывших граждан СССР, которые вносили взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций, и указывает на то, что его страна не несет ответственности за передачу в фонд социального обеспечения этой страны актуарной стоимости пенсионных прав, накопленных отдельными бывшими участниками Пенсионного фонда – бывшими гражданами республик, входивших в состав СССР. Правительство его страны будет и далее добиваться справедливого решения для своих граждан, имеющих пенсионные права, и работать со своими партнерами в этом направлении.

46. Г-жа НЬИРИНКИДИ (Уганда) говорит, что ее делегация с удовлетворением принимает к сведению данную Комиссией ревизоров удовлетворительную оценку деятельности Пенсионного фонда, но при этом хотела бы подчеркнуть важное значение обеспечения надлежащего страхования активов Фонда с целью гарантировать их безопасность и не допустить чрезмерного роста расходов. Впервые с 1978 года Фонд имеет небольшое активное сальдо, составляющее 0,36 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения и образовавшееся в основном за счет повышения курса доллара США. Она считает, что активное актуарное сальдо, являющееся в первую очередь следствием обменных курсов, непредсказуемо и изменчиво. Ее делегация обеспокоена тем, что Правление вместо того, чтобы стремиться к выработке решения на основе консенсуса, постановило провести голосование по вопросу об изменении с 1 января 2001 года размера процентной ставки, применяемой при исчислении паушальных выплат, с 6,5 до 6 процентов в отношении зачитываемого для пенсии срока службы при условии положительных результатов актуарной оценки положения Фонда по состоянию на 31 декабря 1999 года. Ее также беспокоит то, что Правление вновь отошло от принципа консенсуса, проведя голосование по вопросу об изменении пороговой величины для корректировки пенсий с учетом коэффициента разницы в стоимости жизни. Она поддерживает содержащуюся в пункте 7 доклада ККАБВ (А/53/511) рекомендацию о том, чтобы продолжить рассмотрение этого вопроса в свете результатов будущих актуарных оценок состояния Фонда.

47. Что касается нынешней ставки взноса, составляющей 23,7 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения, то ее делегация разделяет точку зрения Комитета актуариев и ККАБВ, выступающих за сохранение этой ставки и за то, чтобы Правление, как об этом говорится в пункте 6 доклада ККАБВ, продолжало следить за актуарными изменениями состояния Фонда и не предпринимало никаких попыток к снижению нынешней ставки взносов, пока в ходе будущих оценок не будет выявлена тенденция к образованию активного сальдо.

48. Что касается инвестиционной деятельности Фонда, то ее делегация приветствует позитивные результаты этой деятельности и выражает признательность Комитету по инвестициям, Службе управления инвестициями и консультантам. Как и в прошлые годы, Фонду необходимо продолжать следовать курсом на осуществление долгосрочных инвестиций, руководствуясь установленными критериями безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости; при этом широкая диверсификация активов Фонда позволит ему избегать риска и защитит Фонд от крупных убытков.

49. Ее делегация выступает в поддержку механизма распределения расходов между Фондом и Организацией Объединенных Наций, который Правление рекомендовало принять в пункте 202 своего доклада (А/53/9), и отмечает безотлагательную необходимость создания в Фонде новой системы отчетности, которая должна быть полностью внедрена к 1999 году. Она также поддерживает предложения Правления в отношении реклассификации должностей руководителя Службы управления инвестициями и секретаря Правления, а также содержащееся в пункте 28 доклада ККАБВ предложение переименовать должность секретаря в должность "главного

исполнительного должностного лица" Фонда. В связи с высказанным в пункте 27 доклада ККАБВ соображением о том, что надлежащим уровнем для должности главного исполнительного должностного лица Пенсионного фонда будет уровень помощника Генерального секретаря, она говорит, что, может быть, было бы целесообразно, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о том, какому уровню должна соответствовать должность заместителя главного исполнительного должностного лица Фонда.

50. Ее делегации трудно понять причины, служащие основанием для возможного выхода ВКМТО/ГАТТ из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в частности аргумент о том, что Всемирная торговая организация испытывает трудности с набором сотрудников, которые отвечали бы предъявляемым им требованиям, по причине низкой заработной платы и недостаточных стимулов. Поскольку состав государств - членов Всемирной торговой организации и других организаций общей системы Организации Объединенных Наций примерно одинаков, эти доводы, как представляется, означают двойной стандарт. Ее делегация считает, что Генеральной Ассамблее следует незамедлительно предпринять шаги для выработки условий, которые регулировали бы порядок приема организаций в состав участников Фонда и их выхода из Фонда.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.